

# CONSOLIDATED BALANCE SHEET | 綜合資產負債表

at 31st December 2005 二零零五年十二月三十一日結算

	Note 附註	2005	2004	
<i>(in HK\$ Million)</i>				<i>(港幣百萬元)</i>
<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>				<b>資產及負債</b>
<b>Non-current assets</b>				<b>非流動資產</b>
Property, plant and equipment	13	2,442	2,095	物業、廠房及設備
Leasehold land and land use rights	13	192	197	租賃土地及土地使用權
Intangible assets	13	6	8	無形資產
Jointly controlled companies	15	671	719	共控公司
Retirement benefit assets	16	177	199	退休金資產
Deferred tax assets	17	7	11	遞延稅項資產
		<b>3,495</b>	<b>3,229</b>	
<b>Current assets</b>				<b>流動資產</b>
Stocks of aircraft parts	18	78	71	飛機零件存貨
Work in progress	18	88	79	未完工程
Debtors and prepayments	19	477	412	應收及預付賬項
Deposits and bank balances	26(c)	895	576	存款及銀行結存
		<b>1,538</b>	<b>1,138</b>	
<b>Current liabilities</b>				<b>流動負債</b>
Creditors and accruals	19	581	483	應付及應計賬項
Term loan due within one year	23	–	4	一年內期滿的長期借款
Short-term bank loans	24	18	–	短期銀行貸款
Taxation		17	11	稅項
		<b>616</b>	<b>498</b>	
<b>Net current assets</b>		<b>922</b>	<b>640</b>	<b>流動資產淨值</b>
<b>Total assets less current liabilities</b>		<b>4,417</b>	<b>3,869</b>	<b>資產總額減流動負債</b>
<b>Non-current liabilities</b>				<b>非流動負債</b>
Long-term loan	23	–	96	長期借款
Receipt in advance	25	122	–	預收款項
Deferred tax liabilities	17	197	169	遞延稅項負債
		<b>319</b>	<b>265</b>	
<b>NET ASSETS</b>		<b>4,098</b>	<b>3,604</b>	<b>資產淨值</b>
<b>Equity attributable to the Company's shareholders</b>				<b>公司股東應佔權益</b>
Share capital	20	166	166	股本
Reserves	21	3,346	2,943	儲備
		<b>3,512</b>	<b>3,109</b>	
<b>Minority interests</b>		<b>586</b>	<b>495</b>	<b>少數股東權益</b>
<b>TOTAL EQUITY</b>		<b>4,098</b>	<b>3,604</b>	<b>權益總額</b>

David Turnbull  
Dinty Dickson Leach  
Directors

Hong Kong, 7th March 2006

The notes on pages 37 to 63 form part of these accounts.

董事  
唐寶麟  
李德信

香港，二零零六年三月七日

由第三十七頁至第六十三頁之附註均屬此賬目之一部份。